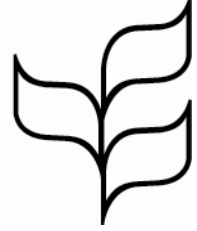


Distr.
LIMITED

UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.1/Add.2
5 May 2012

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية
الاجتماع السادس عشر
مونتريال، 30 أبريل/نيسان - 5 مايو/أيار 2012
البند 15 من جدول الأعمال*

مشروع تقرير الفريق العامل الثاني

1 - اجتمع الفريق العامل الثاني، على النحو الذي قرره اللجنة الفرعية في جلستها العامة الأولى، تحت رئاسة السيدة غابرييل أويرماير (النمسا)، والسيدة لاريسا ليما ماريا كوستا (البرازيل) للنظر في البند 5 (التنوع البيولوجي للجزر: استعراض متعمق لتنفيذ برنامج العمل)، والبند 6-1 (المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا)، والبند 6-2 (معالجة الآثار الضارة الناجمة عن الأنشطة البشرية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي)، والبند 6-3 (التخطيط المكاني البحري والمبادئ التوجيهية الطوعية المتعلقة بمراعاة التنوع البيولوجي في تقييمات الأثر البيئي والتقييمات البيئية الاستراتيجية في المناطق البحرية والساحلية)، والبند 8 (الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات: التقدم المحرز في تنفيذ المقرر 17/10)، والبند 9 (المبادرة العالمية للتصنيف مشروع إستراتيجية منقحة لبناء القدرات)، والبند 10 (القضايا الجديدة والناشئة ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام). وعقد الفريق العامل ثماني جلسات في الفترة من 30 أبريل/نيسان إلى 4 مايو/أيار 2012. واعتمد هذا التقرير في جلسته الثامنة المنعقدة في 4 مايو/أيار 2012.

البند 5 - التنوع البيولوجي للجزر: استعراض متعمق لتنفيذ برنامج العمل

2 - تناول الفريق العامل الثاني البند 5 من جدول الأعمال في جلسته الأولى المنعقدة في 30 أبريل/نيسان 2012 تحت رئاسة السيدة لاريسا ليما ماريا كوستا (البرازيل). وقد عُرض على الفريق العامل لدى نظره في هذا البند مذكرة أعدها الأمين التنفيذي بشأن الاستعراض المتعمق لتنفيذ برنامج العمل المتعلق بالتنوع البيولوجي للجزر (UNEP/CBD/SBSTTA/16/4) ووثيقتان إعلاميتان بشأن تجميع وتوليف المعلومات المقدمة من الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات الأخرى للاستعراض المتعمق بشأن التنوع البيولوجي للجزر

(UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/3) ويشأن إدماج آثار تغير المناخ وأنشطة الاستجابة في برنامج العمل المتعلق بالتنوع البيولوجي للجزر (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/4).

3 - وبناءً على دعوة من الرئيسة المشاركة، أدلى ببيان صاحب المقام السيد رونالد جيمو، سفير سيشيل المعني بقضايا تغير المناخ والدول الجزرية الصغيرة النامية. وأشار السيد جيمو إلى تلاشي التنوع البيولوجي الجزري الثمين والفريد بمعدلات تنذر الخطر، مع وصول معدلات الانقراض في الجزر إلى 187 ضعفاً بالنسبة إلى الطيور و177 ضعفاً بالنسبة إلى الثدييات مقارنة بالمعدلات في القارات. وذكر أن معدل فقدان هذا أثر بشكل متزايد على الخيارات المتاحة لتحقيق التنمية المستدامة، بما في ذلك القضاء على الفقر، وخفض من القدرة على تحمل تغير المناخ. وأضاف أنه مع ذلك، ففي حين أن البلدان الجزرية قد طالبت بالمزيد من التعاون والدعم القويين، فإنها شكلت أيضاً مثلاً يحتذى به، بالرغم من مواردها المحدودة.

4 - وأبلغ السيد جيمو الفريق العامل بأن سيشيل قد أودعت تصديقها على بروتوكول ناغويا في دائرة الإيداع التابعة للأمم المتحدة في نيويورك، مما جعل سيشيل أول دولة جزرية، ورابع بلد في العالم يضطلع بذلك. وأضاف أن سيشيل أيضاً اختارت أن تقترض بأسعار السوق الدولية لإقامة عدة جزر جديدة لأغراض التنمية بدلاً من التعدي على المنتزهات الوطنية والمحميات الطبيعية. وذكّر أن بالاو تمثل نموذجاً آخر، وهي بلد عدد سكانه 20 000 نسمة، وقد خصص في عام 2011 مبلغاً وقدره 1,4 مليون دولار أمريكي من "الرسوم الخضراء" (ضريبة مضافة للمغادرة) لصالح شبكة المناطق المحمية في بالاو في إطار التزامها بتحدي ميكرونيزيا.

5 - وقال إن التنوع البيولوجي يكتسب أهمية لجميع البلدان ذات الجزر، بغض النظر عن مستوى التنمية فيها، ورحب السيد جيمو بالخطة الطوعية للاتحاد الأوروبي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في أقاليم الاتحاد الأوروبي الواقعة في أبعد المناطق والبلدان والأقاليم فيما وراء البحار (BEST) باعتبارها إشارة واعدة لزيادة الاعتراف بمسألة حماية التنوع البيولوجي للأراضي الجزرية التابعة له والاستثمار فيها. وأفاد بأن الاجتماع الحادي عشر المقبل لمؤتمر الأطراف سيكون بدون شك الفرصة الأخيرة لمعالجة القضية المحددة التي يمثلها التنوع البيولوجي للجزر، وحث الاجتماع على إنصاف الأطراف البتلة النائية والفريدة من نوعها في مجال التنوع البيولوجي، ومساعدتها على الاستخدام الحكيم لبيئاتها الطبيعية لصالح سكانها ولصالح التنوع البيولوجي، وباعتبارها تمثل التراث الطبيعي المشترك للبشرية.

6 - وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، والأردن، وأستراليا، والبرازيل، وتايلند، وترينيداد وتوباغو، وتيمور-ليشتي، وجمهورية كوريا، وجنوب أفريقيا، والدانمرك، وسانت لوسيا، وفرنسا، وكندا، وكيريبتي، ومدغشقر، والمكسيك، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، ونيوزيلندا، والهند، واليابان، واليمن.

7 - وأدلى أيضاً ببيان ممثل اتفاقية حفظ الحياة البرية والموائل الطبيعية الأوروبية.

8 - وأدلى أيضاً ببيان ممثلاً منظمة حفظ الجزر ومنظمة "RARE Conservation".

9 - وبناءً على اقتراح من الرئيسة المشاركة، أنشأ الفريق العامل فريق اتصال يشترك في رئاسته السيدة نانانتيتي تيريكى-رواتو (كيريبتي)، والسيد فلويد هومر (ترينيداد وتوباغو) لاقتراح تقييمات على مشروع التوصيات.

- 10 - وناقش الفريق العامل في جلسته الرابعة المنعقدة في 2 مايو/أيار 2012 النسخة المنقحة من مشروع التوصية الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/4.
- 11 - وأدلى ببيانات ممثلو الاتحاد الأوروبي، الأرجنتين، والبرازيل، وبلجيكا، وجنوب أفريقيا، والصين، والفلبين، والهند.
- 12 - ووافق الفريق العامل على إحالة مشروع التوصية المنقح، بصيغته المعدلة شفهيًا، إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.2.

البند 6 - التنوع البيولوجي البحري والساحلي

البند 6-1 المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً

- 13 - تناول الفريق العامل الثاني البند 6-1 من جدول الأعمال في جلسته الأولى المنعقدة في 30 أبريل/نيسان 2012 تحت رئاسة السيدة غابرييل أوبرماير (النمسا). وقد عُرض على الفريق العامل لدى نظره في هذا البند مذكرة بشأن التنوع البحري والساحلي: المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً (ESBAs) (UNEP/CBD/SBSTTA/16/5)، ومشروع التقرير الموجز عن المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً (UNEP/CBD/SBSTTA/16/5/Add.1 و Cor.1). وقد عُرض عليه أيضاً تقرير حلقة العمل الإقليمية المشتركة التي عقدها اتفاقية حماية البيئة البحرية لشرق المحيط الأطلسي/لجنة مصايد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي (OSPAR/NEAFC) بشأن المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/5)، واستعراض تقرير حلقة العمل الإقليمية المشتركة في شمال شرق المحيط الأطلسي التي عقدها اتفاقية حماية البيئة البحرية لشرق المحيط الأطلسي/لجنة مصايد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/5/Add.1)، وتقرير حلقة العمل الإقليمية لمنطقة جنوب غرب المحيط الهادئ بشأن المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/6)، وتقرير حلقة العمل الإقليمية لمنطقة الكاريبي الكبرى ووسط غرب المحيط الأطلسي بشأن المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/7)، والتقرير التجميعي عن الأعمال المنفذة بخصوص تحديد المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً في البحر الأبيض المتوسط (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/8)، ودليل ووحدات التدريب، بما في ذلك دليل المستخدم لاستخدام مستودع المعلومات المتعلقة بالمناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً وألية تقاسم المعلومات (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/9)، والمذكرة التي عرفت العناصر المحددة لإدماج المعارف التقليدية والعلمية والتقنية والتكنولوجية للمجتمعات الأصلية والمحلية، والمعايير الاجتماعية والثقافية لتحديد المناطق المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً، وكذلك إنشاء وإدارة المناطق البحرية المحمية (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/10).

- 14 - وبناءً على دعوة من الرئيسة المشاركة للفريق العامل، تناول الكلمة على التوالي السيد نيك باكس من منظمة الكومنولث للبحوث العلمية والصناعية (CSIRO، أستراليا)، والسيدة آنا باولا براتس من وزارة البيئة البرازيلية، والسيد ديفيد جونسون، الأمين التنفيذي للجنة حماية البيئة البحرية لشرق المحيط الأطلسي (مدير اتفاقتي أوسلو وباريس لحماية البيئة البحرية في شمال شرق المحيط الأطلسي)، والسيدة سيليا لو رافالوك من خطة عمل البحر

الأبيض المتوسط التابعة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، لتقديم نتائج حلقات العمل الإقليمية الأربع بشأن المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً. وغطت حلقات العمل في جنوب غرب المحيط الهادئ، ومنطقة الكاريبي الكبرى ووسط غرب المحيط الأطلسي، ومنطقتي شمال شرق المحيط الأطلسي والبحر الأبيض المتوسط، على التوالي. وافتتح السيد نيك باكس العرض بمقدمة عن المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً وعن الأهمية التي تكتسبها، وخلص بعدها إلى إيراد عدد من الاستنتاجات المناسبة التي تسنى وصفها بصورة أكمل في الوثائق UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/5-8.

- 15 - وأدلى ببيانات ممثلو آيسلندا، وجمهورية كوريا، والدانمرك، والمكسيك، واليابان.
- 16 - واستأنف الفريق العامل الثاني نظره في البند 6-1 من جدول الأعمال في جلسته الثانية المنعقدة في 1 مايو/أيار 2012.
- 17 - وأدلى ببيانات ممثلو الاتحاد الأوروبي، والاتحاد الروسي، والأرجنتين، وأستراليا، وإكادور، وألمانيا، والبرازيل، وبلجيكا، وبيرو، وتايلند، والجمهورية الدومينيكية، وجنوب أفريقيا، والسنغال، والسودان، والصين، وغانا، وفرنسا، وجمهورية فنزويلا البوليفارية، وكندا، وكوبا، وليبيريا، ومدغشقر، وولايات ميكرونيزيا الموحدة، والنرويج، ونيوزيلندا، والهند، وهولندا.
- 18 - وأدلى ببيان أيضاً ممثلاً لشعبة شؤون المحيطات وقانون البحار التابعة لمكتب الأمم المتحدة للشؤون القانونية (UNDOALOS) ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (FAO).
- 19 - وأدلى ببيانات أخرى ممثلو التجمع الدولي لدعم عمال صيد الأسماك (ICSF)، والمنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي (IIFB)، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة (IUCN)، والمجلس العالمي للمحيطات، والصندوق العالمي للطبيعة.
- 20 - وعقب الإدلاء بهذه البيانات، أنشأت الرئيسة المشاركة فريق اتصال مفتوح العضوية يشترك في رئاسته السيد Hالكسندر شيبستاكوف (الاتحاد الروسي) والسيد باولينو فرانكو دي كارفالو نيتو (البرازيل) لاقتراح تنقيحات على مشروع التوصيات.
- 21 - ونظر الفريق العامل في جلسته السادسة المنعقدة في 4 مايو/أيار 2012 في النسخة المنقحة من مشروع التوصية الوارد في الوثيقة، والذي أعده الرئيسان المشاركان لفريق الاتصال المفتوح العضوية. وأرُفقت مذكرة الأمين التنفيذي الواردة في الوثيقتين UNEP/CBD/SBSTTA/16/5/Add.1 و Corr.1 بمشروع التوصية.
- 22 - وأدلى ببيانات ممثلو الاتحاد الروسي، وإسبانيا، وأستراليا، وألمانيا، والبرازيل، وبلجيكا، وبيرو، وجمهورية كوريا، وجنوب أفريقيا، والدانمرك، والصين، وفرنسا، وكندا، والمكسيك، والنرويج، ونيوزيلندا، واليابان.
- 23 - وواصل الفريق العامل في جلسته السابعة المنعقدة في 4 مايو/أيار 2012 نظره في النسخة المنقحة من مشروع التوصية، وكذلك في ورقة غير رسمية تتضمن فقرتين إضافيتين لإدماجهما في مشروع التوصية.
- 24 - وأدلى ببيانات ممثلو الاتحاد الأوروبي، والاتحاد الروسي، والأرجنتين، وإسبانيا، والبرازيل، وبيرو، وجمهورية كوريا، وجنوب أفريقيا، والصين، وغانا، وكندا، وليبيريا، ونيجييريا.

25 - وذكّرت ممثلة جنوب أفريقيا الفريق العامل بأن بعض المناطق لم تتح لها إلى حد الآن فرصة عقد حلقة عمل لمساعدتها على تحديد التفاصيل المتعلقة بالمناطق التي تستوفي المعايير المتعلقة بالمناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً، ولن يكون بالإمكان النظر في تقارير حلقات العمل هذه في الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف إذا لم ينظر فيها أولاً في أحد اجتماعات اللجنة الفرعية. وأعربت عن خيبة الأمل التي تصيبها من احتمال التغاضي عن المشاكل المحددة لهذه المناطق لدى البت في المعايير المتعلقة بتحديد المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً.

26 - وأفاد ممثل غانا أيضاً بأن المجموعة الأفريقية غير سعيدة لعدم طلب آرائها في حلقة العمل التي نظمت لوضع المعايير المتعلقة بالمناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً. وذكر أن المجموعة الأفريقية تفضل إجراء مناقشة شاملة بشأن معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً بعد انتهاء جميع حلقات العمل، وهو ما من شأنه أن يشكل طريقة أكثر موضوعية للنظر في هذه المعايير.

27 - ووافق الفريق العامل على إحالة مشروع التوصية المنقح، بصيغته المعدلة شفهيًا، إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.13.

البند 6-2 معالجة الآثار الضارة الناجمة عن الأنشطة البشرية على التنوع البيولوجي

البحري والساحلي

البند 6-3 التخطيط المكاني البحري، والمناطق البحرية المحمية والمبادئ التوجيهية الطوعية

المتعلقة بمراعاة التنوع البيولوجي في التقييمات البيئية في المناطق البحرية

والساحلية

28 - تناول الفريق العامل البندين 6-2 و6-3 من جدول الأعمال في جلسته الثانية المنعقدة في 1 مايو/أيار 2012 تحت رئاسة السيدة غابرييل أوبرماير (النمسا). وقد عُرض على الهيئة الفرعية لدى نظرها في البند 6-2 مذكرة أعدها الأمين التنفيذي بشأن معالجة الآثار الضارة الناجمة عن الأنشطة البشرية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي (UNEP/CBD/SBSTTA/16/6). وقد عُرض عليها أيضاً التقرير المتعلق بالتقدم المحرز في تنفيذ خطة العمل المحددة بشأن ابيضاض المرجان (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/11)، وموجز تجميعي علمي بشأن آثار الضوضاء تحت سطح الماء على التنوع البيولوجي البحري والساحلي والموائل البحرية والساحلية (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/12)، وتقرير الاجتماع المشترك للخبراء بشأن معالجة شواغل التنوع البيولوجي في مصايد الأسماك المستدامة (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/13)، وتقرير اجتماع الخبراء الرامي إلى وضع سلسلة من عمليات الاستعراض المشتركة بين الخبراء لرصد وتقييم آثار تحمض المحيطات على التنوع البيولوجي البحري والساحلي (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/14)، والوثيقة التجميعية بشأن آثار الحطام البحري على التنوع البيولوجي البحري والساحلي (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/15). وعُرض أيضاً على الفريق العامل لدى نظره في البند 6-3 مذكرة أعدها الأمين التنفيذي بشأن التخطيط المكاني البحري والمبادئ التوجيهية الطوعية المتعلقة بمراعاة التنوع البيولوجي في تقييمات الأثر البيئي والتقييمات البيئية الاستراتيجية في المناطق البحرية والساحلية (UNEP/CBD/SBSTTA/16/7)، مشروع المبادئ التوجيهية الطوعية المتعلقة بمراعاة التنوع البيولوجي في تقييمات

الأثر البيئي والتقييمات البيئية الاستراتيجية في المناطق البحرية والساحلية (UNEP/CBD/SBSTTA/16/7/Add.1)، وكذلك الوثائق الإعلامية التي تتضمن المعلومات الأساسية المتعلقة بوضع مبادئ توجيهية طوعية تتعلق بمراعاة التنوع البيولوجي في تقييمات الأثر البيئي (EIAs) والتقييمات البيئية الاستراتيجية (SEAs) في المناطق البحرية والساحلية (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/16)، والمقترحات المتعلقة بمبادرة المحيطات المستدامة (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/17)، وموجز تجميعي بشأن تجارب التخطيط المكاني البحري واستخدامه (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/18).

29 - وأدلى ببيانات ممثلو إسبانيا، والبرازيل، وبلجيكا، وتايلند، وتيمور - ليشتي، وجمهورية كوريا، وجنوب أفريقيا، والدانمرك، والصين، وفرنسا، وكندا، والمكسيك، والنرويج، والهند، واليابان.

30 - واستأنف الفريق العامل الثالث مناقشته للبندين 2-6 و 3-6 من جدول الأعمال في جلسته الثالثة المنعقدة في 1 مايو/أيار 2012.

31 - وأدلى ببيانات ممثلو الاتحاد الأوروبي، والأرجنتين، والأردن، وأستراليا، وبيرو، وولايات ميكرونيزيا الموحدة، والولايات المتحدة الأمريكية.

32 - وأدلى ببيانات أيضاً ممثلو شعبة شؤون المحيطات وقانون البحار التابعة لمكتب الأمم المتحدة للشؤون القانونية (UNDOALOS) ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (FAO) وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة.

33 - وأدلى ببيانات أخرى ممثلو اتحاد العلماء الألمان، ومنظمة "غرين بيس"، والجمعية الدولية لدعم عمال الصيد (ICSF)، والمنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي (IIFB)، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة (IUCN).

34 - وعقب المناقشة، قالت الرئيسة المشاركة إنها ستعد نسخة منقحة من مشروع التوصية الوارد في الوثيقتين UNEP/CBD/SBSTTA/16/6 و UNEP/CBD/SBSTTA/16/7 لينظر فيها الفريق العامل في اجتماع لاحق.

35 - وواصل الفريق العامل في جلسته السابعة المنعقدة في 4 مايو/أيار 2012 النظر في البند 2-6 من جدول الأعمال ومناقشة النسخة المنقحة من مشروع التوصية الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/6.

36 - وأدلى ببيانات ممثلو الاتحاد الأوروبي، والأرجنتين، وإسبانيا، وأستراليا، والبرازيل، وبلجيكا، وبيرو، وجنوب أفريقيا، والدانمرك، والسنغال، وفرنسا، وفنلندا، وكندا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والنرويج، ونيجيريا، واليابان.

37 - وأدلى ببيان أيضاً ممثل الاتفاقية المتعلقة بحفظ الحوتيات في البحر الأسود والبحر الأبيض المتوسط والمنطقة المتاخمة للمحيط الأطلسي (ACCOBAMS).

38 - وواصل الفريق العامل في جلسته الثامنة المنعقدة في 4 مايو/أيار 2012 مناقشته للنسخة المنقحة من مشروع التوصية الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/6.

39 - وأدلى ببيانات أخرى ممثلو الأرجنتين، وإسبانيا، وأستراليا، وإكوادور، وآيسلندا، وبلجيكا، وبيرو، والجمهورية الدومينيكية، وجنوب أفريقيا، وغواتيمالا، وفرنسا، وكندا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، واليابان.

40 - وقالت ممثلة الأرجنتين أنه من الأهمية بمكان مراعاة وفورات الإنتاج الكبير وضرورة وجود عدد كاف من الأمثلة، وذلك قبل أن تطلب إلى الأمين التنفيذي تجميع وتوليف المعلومات العلمية لنتظر فيها الهيئة الفرعية. وأفادت بأن عدم الاضطلاع بذلك يعني أن المعلومات التي تنتظر فيها الهيئة الفرعية قد لا تكون ممثلة بشكل كاف.

41 - ووافق الفريق العامل على إحالة مشروع التوصية المنقح، بصيغته المعدلة شفهيًا، إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.16.

42 - وواصل الفريق العامل في جلسته السابعة المنعقدة في 4 مايو/أيار 2012 النظر في البند 6-3 من جدول الأعمال ومناقشة النسخة المنقحة من مشروع التوصية الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/7.

43 - وأدلى ببيانات ممثلو الاتحاد الأوروبي، والاتحاد الروسي، والأرجنتين، وأستراليا، وألمانيا، والجمهورية الدومينيكية، والدانمرك، والصين، وفرنسا، وكندا، والمكسيك، والهند، واليابان.

44 - وقالت ممثلة أستراليا، مدعومة من الأرجنتين والجمهورية الدومينيكية، أن المبادئ التوجيهية الطوعية الواردة في الوثيقة تحتاج إلى المزيد من الصقل قبل الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف، ولا سيما فيما يتعلق بالمناطق الواقعة خارج الولاية الوطنية، وأفادت بأن بلدها سيشارك بشكل كامل وبناء في هذه العملية.

45 - ووافق الفريق العامل على إحالة مشروع التوصية المنقح، بصيغته المعدلة شفهيًا، إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.15.

البند 8 - الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات: التقدم المحرز

في تنفيذ المقرر 17/10

46 - تناول الفريق العامل الثاني البند 8 من جدول الأعمال في جلسته الثالثة المنعقدة في 1 مايو/أيار 2012 تحت رئاسة السيدة ليما كوستا. وقد عُرض على الفريق العامل لدى نظره في هذا البند مذكرة أعدها الأمين التنفيذي بشأن الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات: التقدم المحرز في تنفيذ المقرر 17/10 (UNEP/CBD/SBSTTA/16/11)، ووثيقة إعلامية بشأن الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات: نباتات العالم على الإنترنت بحلول عام 2020 (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/38).

47 - وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، والأردن، وأستراليا، والبرازيل، وبيرو، وتايلند، وتركيا، وجنوب أفريقيا، والدانمرك، والسويد، وسويسرا، والصين، وغواتيمالا، وفرنسا، وكندا، وكولومبيا، وماليزيا، والمكسيك، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والهند، واليابان.

48 - وأدلى ببيان أيضاً ممثل منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (FAO).

49 - وأدلى ببيانات أخرى ممثلو المنظمة الدولية لحفظ حدائق النباتات، والشراكة العالمية لحفظ النباتات، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة (IUCN)، وممثل الشبكة الدولية لرصد الاتجار بالحيوانات البرية (TRAFFIC) (الذي تحدث أيضاً بالنيابة عن الصندوق العالمي لحفظ الطبيعة).

50 - وعقب تبادل الآراء، قالت الرئيسة المشاركة بأنها ستعد نسخة منقحة من مشروع التوصية الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/11 بحيث تعكس الآراء التي أعرب عنها المشاركون، والتقارير الخطية المقدمة إلى الأمانة للنظر فيها في اجتماع لاحق.

51 - وناقش الفريق العامل النسخة المنقحة من مشروع التوصية في جلسته الخامسة، المنعقدة في 3 مايو/أيار 2012.

52 - وأدلى ببيانات ممثلو بلجيكا، والبرازيل، وكندا، والمكسيك، وبيرو، والسويد، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية، وأيضاً الولايات المتحدة الأمريكية.

53 - وسأل ممثل الولايات المتحدة مؤيدي الجملة "وتلك البلدان التي هي مراكز منشأ للتنوع البيولوجي" أن يعيدوا النظر في الصياغة لأن هذه الجملة غير واضحة. وقال إن جميع البلدان هي مراكز منشأ للتنوع البيولوجي وعرض أن يعمل مع المؤيدين للنص على تفسير الصياغة قبل الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف من أجل ضمان أن يعكس المغرض الحقيقي للمؤيدين.

54 - وأكد ممثل بيرو على ضرورة قراءة مصطلح "مراكز منشأ التنوع البيولوجي" في صورة "مراكز منشأ التنوع الجيني"، تمشياً مع الاتفاقية، وطلب حذف البيان الصادر عن الولايات المتحدة الأمريكية من التقرير. وقالت الرئيسة المشاركة أن ممثل الولايات المتحدة الأمريكية قد طلب أن ينعكس بيان الولايات المتحدة في تقرير الاجتماع ومن ثم فإنه من غير الممكن حذفه.

55 - ووافق الفريق العامل على إحالة مشروع التوصية المنقح، بصيغته المعدلة شفهيًا، إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.7.

البند 9 - المبادرة العالمية للتصنيف: مشروع إستراتيجية

شاملة منقحة لبناء القدرات

56 - تناولت الهيئة الفرعية البند 9 من جدول الأعمال في جلستها الثالثة المنعقدة في 1 مايو/أيار 2012 تحت رئاسة السيدة لاريسا ماريا ليما كوستا (البرازيل). وقد عُرض على الهيئة الفرعية لدى نظرها في هذا البند مشروع إستراتيجية منقحة لبناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف (UNEP/CBD/SBSTTA/16/12) ووثائق إعلامية، تقرير مرحلي عن أنشطة بناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف والأنواع الغريبة الغازية (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/31)، ومذكرة عن تنفيذ بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع والمبادرة العالمية للتصنيف (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/37).

57 - وذكّر ممثل الأمانة، لدى تقديمه لهذا البند، الفريق العامل بأن الهيئة الفرعية قد وافقت في اجتماعها الخامس عشر على توصية قدمت إلى مؤتمر الأطراف بشأن مشروع إستراتيجية لبناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف، وطلب أيضاً إلى الأمين التنفيذي تنقيح مشروع إستراتيجية لبناء القدرات. وقد استعرض مشروع الاستراتيجية مرة أخرى من قبل الأطراف والمراقبين والمجتمعات المحلية والأصلية، وأدمجت تعليقاتهم واقتراحاتهم في الاستراتيجية المنقحة.

- 58 - وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، والأردن، وأستراليا، وجنوب أفريقيا، والدانمرك، والصين، وفنلندا، وكندا، وماليزيا، والمكسيك.
- 59 - واستأنف الفريق العامل الثاني نظره في البند 8 من جدول الأعمال في جلسته الرابعة المنعقدة في 2 مايو/أيار 2012.
- 60 - وأدلى ببيانات ممثلو أوروغواي، والبرازيل، وبوروندي، وبيرو، وتايلند، وتركيا، وترينيداد وتوباغو، وغانا، وفرنسا، وكولومبيا، واليابان.
- 61 - وأدلى ببيان أيضاً ممثل منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (FAO).
- 62 - وعقب تبادل الآراء، قالت الرئيسة المشاركة بأنها ستعد نسخة منقحة من مشروع التوصية الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/12 بحيث تعكس الآراء التي أعرب عنها المشاركون، وتقارير خطية تقدم إلى الأمانة للنظر فيها في اجتماع لاحق.
- 63 - وناقش الفريق العامل النسخة المنقحة من مشروع التوصية في جلسته الخامسة المنعقدة في 3 مايو/أيار 2012.
- 64 - وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، وأستراليا، والبرازيل، وبوروندي، وكندا، والصين، وكولومبيا، وغواتيمالا، والمكسيك، وبيرو، وجمهورية كوريا، وجنوب أفريقيا، والسويد، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية.
- 65 - ووافق الفريق العامل على إحالة مشروع التوصية المنقح، بصيغته المعدلة شفهيًا، إلى الجلسة العامة بوصفه التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.4.

البند 10 - القضايا الجديدة والناشئة

- 66 - تناولت الهيئة الفرعية البند 10 من جدول الأعمال في جلستها الرابعة المنعقدة في 2 مايو/أيار 2012 تحت رئاسة السيدة غابرييل أوبرماير (النمسا). وقد عُرض على الهيئة الفرعية لدى نظرها في هذا البند مذكرة أعدها الأمين التنفيذي عن القضايا الجديدة والناشئة ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام (UNEP/CBD/SBSTTA/16/13)، ووثيقة إعلامية عن القضايا الجديدة والناشئة المتصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/35).
- 67 - وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، والأردن، وأستراليا، وآيسلندا، والبرازيل، وبلجيكا، وبيرو، وتايلند، وجنوب أفريقيا، والدانمرك، والسويد، وسويسرا، والصومال، والصين، وغانا، وغواتيمالا، والفلبين، وكندا، ولبنان، وماليزيا، والمكسيك، والمملكة العربية السعودية، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والنرويج، والهند، واليابان.
- 68 - وأدلى ببيان ممثلًا شعبة شؤون المحيطات وقانون البحار التابعة لمكتب الأمم المتحدة للشؤون القانونية (UNDOALOS) ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (FAO).

- 69 - وأدلى ببيانات أخرى ممثلو التحالف من أجل التنوع البيولوجي في أمريكا اللاتينية، وفريق العمل المعني بالتحتات والتكنولوجيا والتركيز (ETC)، ومنظمة أصدقاء الأرض في الولايات المتحدة (التي تحدثت أيضاً بالنيابة عن المركز الدولي لتقييم التكنولوجيا والمركز المعني بسلامة الأغذية).
- 70 - وعقب تبادل الآراء، قالت الرئيسة المشاركة إنها ستعد نسخة منقحة من مشروع التوصية الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/13 بحيث تعكس الآراء التي أعرب عنها المشاركون، والتعليقات الخطية المقدمة إلى الأمانة للنظر فيها في اجتماع لاحق.
- 71 - وناقش الفريق العامل النسخة المنقحة لمشروع التوصية الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/13 في جلسته الخامسة، المنعقدة في 3 مايو/أيار 2012.
- 72 - وأدلى ببيانات ممثلو الاتحاد الأوروبي، والأرجنتين، وأستراليا، وألمانيا، وأوروغواي، والبرازيل، وجنوب أفريقيا، وغانا، وغرينادا، والفلبين، وكولومبيا، وليبيريا، والمكسيك، والمملكة العربية السعودية، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والنرويج، ونيوزيلندا، واليابان.
- 73 - وأدلى ببيانات أخرى ممثلو التحالف من أجل التنوع البيولوجي في أمريكا اللاتينية، وفريق العمل المعني بالتحتات والتكنولوجيا والتركيز (ETC)، واتحاد العلماء الألمان، والمركز الدولي لتقييم التكنولوجيا (الذي تحدث أيضاً بالنيابة عن المركز المعني بسلامة الأغذية وبتأييد منظمة أصدقاء الأرض في الولايات المتحدة).
- 74 - وبعد البيانات، أنشأت الرئيسة المشاركة مجموعة صياغة مفتوحة العضوية، برئاسة السيد إيزيكيو بنيتز دياز (المكسيك) لمناقشة مشروع التوصية.
- 75 - واستمع الفريق العامل في جلسته السادسة المنعقدة في 4 مايو/أيار 2012 إلى تقرير مرحلي قدمه رئيس فريق الصياغة واستأنف نظره في مشروع التوصية.
- 76 - وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، وألمانيا، والبرازيل، وبلجيكا، وجنوب أفريقيا، وسويسرا، وغانا، وغرينادا، والفلبين، وكندا، والمكسيك، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والنرويج، ونيوزيلندا، والهند، واليابان.
- 77 - وكنتيجة لهذه المناقشة، فقد تقرر إنشاء فريق لأصدقاء الرئيس ييسر أعماله السيد أندريو ستوت (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية)، للنظر في القضايا العالقة.
- 78 - واستمع الفريق العامل في جلسته الثامنة المنعقدة في 4 مايو/أيار 2012 إلى تقرير مرحلي قدمه السيد ستوت، ميسر أمور فريق أصدقاء الرئيس، وواصل مناقشته استناداً إلى النص الذي عرضه.
- 79 - وأدلى ببيانات ممثلو الاتحاد الأوروبي، والسويد، والفلبين.
- 80 - ووافق الفريق العامل على إحالة مشروع التوصية المنقح، بصيغته المعدلة شفهيًا، إلى الجلسة العامة بوصفه التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.14.